Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 60

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 60 Bern, Mittwoch 13. März 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, mercredi 13 mars 1963 **No 60**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (drei Publikationen).
Edelmetallkontrolle. - Contrôle des métaux précieux. - Controllo dei metalli preziosi 1911-1920; 6372-6380.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Spanien: Teilweise Liberalisierung der Einfuhr. - Espagne: Libération partielle des importations.
Postverkehr mit Finnland. - Service postal avec la Finlande. - Servizio postale con la Finlandia.
Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne,** à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (271²)

Gemeinschuldner: Wüthrich Willi, kaufmännischer Angestellter, geb. 10. August 1926, von Trueb (BE), wohnhaft Wehntalerstrasse 7, Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Februar 1963.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 2. April 1963.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (272)

Neuauflegung des Kollokationsplanes

Im summarischen Konkursverfahren über Iten Heinz, geb. 1926, von Unterägeri (ZG), in Schlieren, Engstringerstrasse 51 a, Inhaber der Einzelfirma «Heinz Iten», Photos en gros, Schlieren (ZH), liegt der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes in Bezug auf die neu aufgenommenen Forderungen sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. März 1963 mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan auch in Bezug der neu aufgenommenen Forderungen als anerkannt gilt.

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (273)

Failli: Vallat Bernard, 1929, perçage de pierres fines, Sur le Mont/Cocuve.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (274)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Schneider Paul, geschieden, geb. 1929, gewesener Wirt, Münchenstein, Hauptstrasse 23, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (275)

Failli: Berney Edgar, 1937, fils de Max, commerçant (Centre Commercial Automobile, Casino 6), domicile rue Haldimand 38, Yverdon.
Date de dépôt: 13 mars 1963.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32, al 2, OOF). Si l'état de collocation et les décisions relatives à l'inventaire ne sont pas attaqués dans un délai échéant le 23 mars 1963, ils seront considérés comme définitifs.

Dans ce même délai les créanciers doivent, sous peine de forclusion, demander la cession, selon article 260 LP, des droits et revendications admis par la masse.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (276)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Torrex S.A., fabbricazione e montaggio di apparecchi fisici, Viganello, è dichiarata chiusa con decreto 7 marzo 1963 del pretore di Lugano-Ceresio.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (277)

Dans son audience du 6 mars 1963, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de Werlen Theodmir, ci-devant tenancier de l'Hôtel-restaurant «Bon Accueil», à Montreux, actuellement en Angleterre.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zug *Konkurskreis Zug* (282)

Schuldner: Niederberger Otto, Baugeschäft, Zugerstrasse 178c, Steinhausen.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Kantonsgerichtes, Zug: 6. März 1963.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 6. Juli 1963.
Sachwalterin: Buchhaltungs- und Revisions-AG, Zug.
Eingabefrist: bis 30. März 1963. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 6. März 1963, zuzüglich Zins und Kosten, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, 5. Juni 1963, 14.30 Uhr, im Restaurant Rathauskeller, 1. Stock, Altstadt-Obergasse 1, Zug.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro der Sachwalterin (Neugasse 29, Zug).

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (278)

Debitore: Ramoni Silvio, disegnatore ed assistente edile, Brissago.
Decreto di moratoria della pretura di Locarno-Campagna: 8 marzo 1963.
Durata della moratoria concordataria: tre mesi.
Commissario del concordato: lic. jur. Flavio Cotti, presso lo studio legale avv. Gabriele Pedrazzini, Locarno, Piazza Grande.
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: mercoledì 15 maggio 1963, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura, aula N° 53.
Esame degli atti: a contare dal 4 maggio 1963, presso lo studio legale avv. Gabriele Pedrazzini, Locarno, Piazza Grande (art. 300 LEF).

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno-Campagna, Locarno* (279)

Il pretore di Locarno-Campagna comunica che l'udienza per l'omologazione del concordato proposto dal debitore Hofmann Oscar, acquisto, vendita, installazioni e riparazioni apparecchi radio, Ascona, è stata fissata per il giorno di mercoledì 20 marzo 1963, alle ore 16.

Locarno, 8 marzo 1963. Pretura di Locarno-Campagna, Locarno, il pretore: Dr R. Simona.

Ct. du Valais *Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice* (281)

Le Juge-Instructeur des districts de Martigny et St-Maurice informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation de concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par Leryen Paul, vins en gros, eaux minérales et spiritueux, à Martigny-Ville, en séance du 21 mars 1963, à 14 heures 30, à la salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Martigny-Ville.

Martigny-Ville, le 11 mars 1963.

Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice: J.M. Gross.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Flawil* (280)

Auflage des Kollokationsplanes und der Akten

Schuldnerin: Dierauer Jean AG. in Nachlassliq., Oberuzwil.
Auflagefrist: 10 Tage.
Anfechtungsfrist: 10 Tage.
Klageort: Vermittleramt Oberuzwil (SG).

Die Akten können beim Liquidator Martin Müller, Konkursamt Untertoggenburg, Flawil, eingesehen werden.

Flawil, den 11. März 1963. Lic. iur. Martin Müller, Sachwalter.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

19. Februar 1963. Nachschlagewerke, Werbeartikel usw.

Tourac A.G. Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Verlag von Nachschlagewerken und Führern, Vertrieb von Werbe- und Reklameartikeln, Vertrieb von Metallschriftzügen und Schildern, Uebernahme und Ausführung sämtlicher Reklame- und Werbeaufträge sowie Abwicklung sämtlicher mit den obigen Zwecken in Verbindung stehenden Handels-, Finanz- und Rechtsgeschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind: Hans Jürg Winistörfer, von Winistorf (Solothurn), in Zürich, Präsident und Delegierter; Adrian O. Baudenbacher, von Murten (Freiburg), in Zürich, und Jost Thoma, von Comano (Tessin), in Zürich. Geschäftsdomizil: Alderstrasse 36, in Zürich 8 (bei Adrian O. Baudenbacher).

7. März 1963.

Kieswerke Hermann Rathgeb A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1961, Seite 334). Die Generalversammlung vom 14. Februar 1963 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

7. März 1963.

Berger A.G. Handelsgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1359). Neues Geschäftsdomizil: Auf der Mauer 7, in Zürich 1.

7. März 1963.

Durisol A.-G. für Leichtbaustoffe, in Dietikon (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1962, Seite 3066). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Johann Bolliger, von Schmiedrued (Aargau), in Wetzikon; August Schelbert, von Muotathal (Schwyz), in Dietikon, und an Grete Schneiter, von Amsoldingen (Bern), in Zürich.

7. März 1963.

Anlagebank Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1962, Seite 3665). Der Familienname des am 27. September 1957 eingetragenen Prokuristen (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1957, Seite 2581) schreibt sich richtigerweise Dübelbeis.

7. März 1963. Baugeschäft.

Gebr. J. & E. Righetti in Liq., in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 190), Baugeschäft. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

7. März 1963.

I. Straub, Federn und Drahtartikel, in Zürich (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1959, Seite 1210). Der Firmainhaber Imanuel Straub lebt in Gütertrennung.

7. März 1963. Mobile und immobile Werte.

Sacara AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Verwaltung von mobilen und immobilen Werten. Zu diesem Zweck kann die Gesellschaft Immobilien und Mobilien kaufen und verkaufen und Beteiligungen jeder Art für eigene oder für Rechnung Dritter erwerben oder veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen oder gewöhnlichen Brief. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Johann Lauber, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 56, in Zürich 1 (bei der Neutra Treuhand AG).

7. März 1963.

Heimplatz Immobilien A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1955, Seite 2097). Dr. Peter Hürlimann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Biller ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Verwaltungsrates. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Kurt Ruegg, von Wila (Zürich), in Zürich. Die Kollektivprokura von Wilfried Haller wurde auf die Veräusserung und Belastung von Grundstücken ausgedehnt. Prokura, ausgedehnt auf die Veräusserung und Belastung von Grundstücken wurde erteilt an Paul Altorfer, von Nürensdorf, in Zürich. Sie alle zeichnen kollektiv zu zweien.

7. März 1963.

J. Weber-Temperli, Treuhandbüro, in Zürich (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1950, Seite 1966), Buchhaltungen usw. Der Firmainhaber ist gestorben. Ueber seinen Nachlass ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14. Januar 1963 die konkursamtliche Liquidation angeordnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Bern - Berne - Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

6. März 1963. Schlosserei, Zentralheizungen, sanitäre Anlagen.

Hans Dürig, in Riggisberg. Inhaber der Firma ist Hans Dürig, von Bowil, in Riggisberg. Schlosserei, Zentralheizungen und sanitäre Installationen. Dorf.

Bureau Biel

1. März 1963. Artikel aus Metall, Plastik.

Tacco AG (Tacco SA), in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Artikeln aus Metall und Plastik. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 44 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 1000 und 6 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Fr. 1000, welche hinsichtlich der Dividende privilegiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von Jean Capt und Luciano Albertin, beide in Biel, die in der Schweiz, Frankreich, Deutschland, Belgien und Italien zum Patent angemeldete Erfindung einer Schutzvorrichtung für Damenschuhabsätze. Für den Uebernahmepreis von Fr. 6000 erhalten die Sacheinleger je 3 voll liberierte Prioritätsaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt überdies von der Firma «Calma S. à r. l.», in Biel, gemäss Inventar vom 16. Februar 1963 Waren, Werkzeuge, Pressformen, Verpackungs- und Reklamematerial, sowie Organisations- und Entwicklungskosten zum Uebernahmepreis von Franken 36 403.70, von dem Fr. 2000 verrechnungsweise zur Liberierung von 2 Stammaktien zu Fr. 1000 verwendet und der Rest von Fr. 34 403.70 bar bezahlt wird. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief und durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Iris Studer, von Gunzgen (Solothurn), in Biel. Geschäftslokal: Jurastrasse 15 (bei Dr. W. Meier, Notar).

1. März 1963. Alteisen usw.

H. & A. Wagner, in Biel, Handel mit Alteisen und andern Metallen, Ankauf gebrauchter Automobile zum Weiterverkauf und auf Abbruch. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1947, Seite 2622). Nachdem die Aktiengesellschaft «Wagner AG Biel», in Biel, Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft per 1. Januar 1963 übernommen hat und die Liquidation beendigt ist, wird die Firma gelöscht.

1. März 1963. Alteisen und Metalle, usw.

Wagner AG Biel, in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Alteisen und Metallen; öffentliche Strassen-Transporte; maschinelle Erdbewegungsarbeiten; Steinbruchausbeutung; Abbrucharbeiten. Die Gesellschaft kann sich an bestehenden Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 400 000 und zerfällt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000, von denen 399 Aktien durch Sacheinlage und eine Aktie durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «H. & A. Wagner», in Biel, auf Grund des Sacheinlagevertrages vom 18. Februar 1963 und der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1962 an Aktiven Fr. 648 863.60 und an Passiven Fr. 90 639.80, zum Preise von Fr. 558 223.80. Dieser wird getilgt durch Aushändigung von 399 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an die Sacheinleger. Fr. 159 223.80 werden ihnen gutgeschrieben. Alle seit dem 1. Januar 1963 von der Kollektivgesellschaft «H. & A. Wagner» getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Hans Wagner, von Tramelan, in Biel, Präsident, und An-

ton Wagner, von Tramelan, in Biel, Vizepräsident. Die Mitglieder des Verwaltungsrates sowie Werner Kreis, von Ermatingen, in Biel, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Poststrasse 41.

6. März 1963.

Kohler-Buchhaltung A.G. (Auto-Doppik) (Comptabilité Kohler S.A. [Auto-Doppique]), in Biel (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1948, Seite 2022). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Februar 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Auto-Doppik Buchhaltung A.G. (Comptabilité Auto-Doppique S.A.).** Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb ihres Buchhaltungssystems «Auto-Doppik» sowie Fabrikation von und Handel mit anderen Büroorganisationsmitteln und die Uebernahme von Generalvertretungen; sie kann sich an Firmen ähnlicher Art beteiligen und, soweit dies ihren Zwecken dienlich ist, auch mit dem Kauf und Verkauf von Liegenschaften befassen. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen werden durch die Statutenrevision nicht berührt.

6. März 1963. Elektrische Bahnen usw.

Aktiengesellschaft Kummler & Matter, Zweigniederlassung in Biel, Projektierung und Bau von elektrischen Bahnen, Ueberlandleitungen, Anlagen und Installationen aller Art, usw. (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1963, Seite 582), mit Hauptsitz in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Zentralstrasse 47, beim Notariatsbüro Rufer & Flückiger.

6. März 1963. Grundstücke.

Arinka AG, bisher in Bern (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1961, Seite 298). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Februar 1963 wurde der Sitz nach Biel verlegt. Die Gesellschaft bezweckt Kauf, Ueberbauung, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken und kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Branchen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Januar 1961 und wurden am 21. Februar 1963 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: René Devaux, von Lamboing, in Biel (bisher Mitglied), als Präsident, und Peter Christen, von Belp, in Studen bei Biel, als Sekretär (neu). Sie zeichnen kollektiv. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Fritz Dardel, Josef Stucki und Paul Kolb; ihre Unterschriften sind erloschen. Geschäftslokal: Bözingenstrasse 155 (bei Architekturbüro René Devaux).

Bureau Burgdorf

7. März 1963.

Genossenschaft Technikanerheim, in Burgdorf (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1961, Seite 3310). Willy Brunner und Jakob Härdi sind aus dem Genossenschaftsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Genossenschaftsrat gewählt: Leonardo Vercelli, von Welschenrohr, in Erlinsbach (Aargau), als Präsident und Mitglied des leitenden Ausschusses, und Paul Läuchli, von Remigen (Aargau), in Staufen (Aargau), als Kassier. Sie zeichnen zu zweien.

Bureau de Courtelary

7 mars 1963.

Syndicat d'élevage bovin de Cortébert, à Cortébert, société coopérative (FOSC. du 18 mai 1961, N° 114, page 1914). Alfred Neukomm, président, ne fait plus partie de la société. Sa signature est radiée. Il a été remplacé par Frédy Geiser, président, de Langenthal, à Cortébert. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

7 mars 1963. Epicerie, mercerie.

Mme Chapuis, à Sonvilier, épicerie, mercerie (FOSC. du 18 mars 1959, N° 63, page 799). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Nidau

6. März 1963. Tabakwaren, Papeterie.

Frau Stähli, in Nidau. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Gertrud Stähli geb. Tschannen, von Oberhofen, in Nidau. Handel mit Tabakwaren und Papeterie. Hauptstrasse 38.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

6. März 1963. Chemische Produkte.

Laboratoires Sipuro H. Rohrer, in Münsingen. Fabrikation und Vertrieb, Import und Export von chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Markenpräparaten (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1962, Seite 472). Wilhelm Lenz führt nun statt Einzelprokura Kollektivprokura zu zweien. Kollektivprokura wurde erteilt an Ruth Hauert, von Wengi b. Büren, in Münsingen. Sie zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Wangen a. d. A.

6. März 1963

Landwirtschaftliche Genossenschaft Thörigen und Umgebung, in Thörigen (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1956, Seite 2098). Hans Weber (bisher Präsident) und Gottfried Bögli (bisher Vizepräsident) sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Hanspeter Grogg, von Untersteckholz, in Herzogenbuchsee, ist Präsident (bisher Mitglied); Walter Friedli, von Ochlenberg, in Beltenhausen, ist Vizepräsident (neu); Max Hofer ist Sekretär (bisher), und Ernst Kirchhofer Kassier und Geschäftsführer (bisher). Der Kassier und Geschäftsführer zeichnet einzeln. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

7. März 1963.

Berner Elektrochemische Werke AG. (Usines Electrochimiques Bernoises S.A.), in Diemtigen, Fabrikation elektrochemischer, elektrometallurgischer und chemischer Produkte usw (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2256). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden der Vizepräsident Hans Baumgartner und das Mitglied Dr. Werner Koenig. Die Unterschrift von Hans Baumgartner sowie die Prokura von Ernst Tanner sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Vizepräsident gewählt worden Armin Maurer, von Bolligen, in Bern. Dieser zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Luzern - Lucerne - Lucerna

6. März 1963. Café.

Walter Matter, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Walter Matter, von Baden (Aargau), und Kölliken, in Luzern. Alkoholfreies Café Höfli, Pfistergasse 16/Reussteg 11.

6. März 1963.

Jos. Müller, Brünig-Garage, in Luzern (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1962, Seite 1445). Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land hat am 15. Februar 1963 über diese Firma den Konkurs erkannt.

6. März 1963.

Wyler-Textil AG., in Luzern (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 205). Neue Adresse: Falkengasse 6; weitere Verkaufslokale: Hertensteinstrasse 19 und Weggisgasse 23.

Schwyz - Schwytz - Svitto

7. März 1963. Pharmazeutische Produkte usw.

Hans Eggler, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Vertretung und Vertrieb von pharmazeutischen, kosmetischen und chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1962, Seite 3035). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

7. März 1963.

Mythen Holding AG., in Schwyz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied ist: Dr. Alfred Blunschy, von Niederrohrdorf (Aargau), in Schwyz. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. Alfred Blunschy, Rechtsanwalt, Schlagstrasse.

7. März 1963. Zimmerei usw.

W. Bisang AG., Küssnacht, in Küssnacht am Rigi (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1963, Seite 628). Peter Reinhard und Walter Birkhäuser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Heinz Lampert, von Ballwil (Luzern), in Horw (Luzern). Charlotte Bisang-Unternährer zeichnet nun zu zweien mit Heinz Lampert.

7. März 1963.

Quellwasserversorgung Brunnen A.G., in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1961, Seite 2379). Dr. Hermann Egli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Richard Felber, von Kottwil (Luzern), in Luzern. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

21. Februar 1963. Waren aller Art.

Naafexco S.A., in Hergiswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere in und mit dem Ausland, sowie deren Import und Export. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, den Markt bearbeiten und die Verkaufsorganisation überwachen sowie Grundstücke erwerben und verkaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Peter Lengweiler, von Riehen, in Hergiswil (Nidwalden), Präsident; John L. Suter, von Unterehrendingen (Aargau), in Basel, Delegierter, und Hans B. Meyerhof, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA). Der Präsident und der Delegierte des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

Zug - Zoug - Zugo

15. Februar 1963.

Fertighaus AG. in Zug, Erstellung von Gebäuden, insbesondere von vorfabrizierten Wohnhäusern usw. (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1962, Seite 2713). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Februar 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000, welches nun voll einbezahlt ist, auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 380 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 500 und von 144 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Fr. 2500. Letztere gewähren Anspruch auf eine kumulative Vorzugsdividende und auf Bevorzugung bei der Auflösung der Gesellschaft. Das Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 600 000 und ist eingeteilt in 480 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 500 und in 144 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Fr. 2500; darauf sind Franken 312 000 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Rudolf Brennenstuhl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans Ehrsam, von Wärenlos und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich); Dr. Hans Geistlich, von und in Schlieren, und Dr. Eugen Curti, von Zürich und Rapperswil (Sankt Gallen), in Zürich. Der Präsident Eduard Neuenschwander und Dr. Eugen Curti und Günther Komatzki führen Einzelunterschrift. Die Kollektivunterschriften von Eduard Neuenschwander und Günther Komatzki sind erloschen. Dr. Hans Geistlich zeichnet kollektiv mit der Prokuristin Lydia Glatz. Hans Ehrsam führt die Unterschrift nicht.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

7 mars 1963. Participations.

Sebico S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 6 mars 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition et la gestion de participations à des entreprises de fabrication de machines et de matériel établies hors du canton de Fribourg; l'acquisition et la gestion de brevets et de licences se rapportant à la fabrication de machines et de matériel; la fourniture aux concessionnaires de licences, de toute assistance technique et commerciale et de tout conseil se rapportant à l'exploitation de ces licences. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur, de fr. 500, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par un avis publié dans l'organe de publication. Si les noms de tous les actionnaires sont connus, l'assemblée générale peut également être convoquée par avis personnel recommandé. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Edouard Huguenin, de La Sarraz, à Lausanne, président, et Samuel Pache, de Chapelle s. Moudon, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureaux: Etude de Me Philippe Vonderweid, avocat, Grand'Rue 14.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

7. März 1963.

Ad. Allemann Sohn A.G. Rosières Watch, in Welschenrohr (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1962, Seite 212). Die Prokura des Erwin Allemann ist erloschen.

Bureau Thierstein

5. März 1963.

Milchgenossenschaft Grindel, in Grindel (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1958, Seite 158). In der Generalversammlung vom 16. Juni 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Präsident Louis Borer und der Vizepräsident Hugo Ankli; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Aktuar/Kassier Willi Wehrli ist nur noch Kassier. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Beat Borer, von und in Grindel, als Präsident; Emil Schär, von Trubschachen, in Erschwil, als Vizepräsident; Albin Borer, von und in Grindel als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

18. Februar 1963. Kunststoffe.

Plexacril G.m.b.H., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Februar 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Kunststoffen und sonstigen, insbesondere chemischen Produkten aller Art sowie die Vermittlung von und die Beteiligung an solchen Geschäften. Das Stammkapital beträgt Fr. 75 000. Gesellschafter sind: die «Röhm & Haas G.m.b.H.», in Darmstadt (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 74 000 und die «Intacril A.G.», in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Eduard Jonas Braendle, von Mosnaug, in Cham, und Heinz Georg Raetz, deutscher Staatsangehöriger, in Darmstadt. Domizil: Austrasse 61.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

7. März 1963. Sägerei, Hobelwerk.

Cd. Rupli, in Hallau, Sägerei und Hobelwerk (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1946, Seite 2207). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. März 1963. Coiffeursalons.

O. Manser, in Schaffhausen, Betrieb von Coiffeursalons (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1961, Seite 2008). Der Firmainhaber Otto Manser wohnt nun in Schaffhausen. Die Firma hat das Geschäft Fischerhäuserstrasse 22 abgetreten, es wird daher gelöscht. Neue Geschäftsadresse: Sporrengasse 2.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. März 1963.

Centrum Immobilien AG, Ebnat, in Ebnat. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb der Liegenschaft Parz. Nr. 4, Gill, Ebnat (Wohn- und Geschäftshaus Nr. 72, Gebäudegrundfläche und Hofraum total 847 Quadratmeter) von Alfred Castelberg, in Ebnat, sowie deren Verwaltung. Die Gesellschaft kann weitere Liegenschaften erwerben sowie Vermögens- und Grundstückverwaltungen übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 270 000, eingeteilt in 270 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen mit Fr. 132 000 und durch Bareinzahlungen im Betrage von Fr. 138 000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft erwirbt von Alfred Castelberg, Ebnat, gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 11. Februar 1963, obgenannte Liegenschaft samt dem in diesem Kaufvertrag näher bezeichneten Inventar zum Preise von Fr. 1 080 000. Der Kaufpreis wird beglichen durch Aushändigung von 120 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 an den Sacheinleger Alfred Castelberg sowie durch Uebernahme von Grundpfandschulden im Betrage von Fr. 896 448.90 und Kontokorrentschulden von Fr. 63 551.10. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Februar 1963 bringen zwei Gründer zwei Forderungen von zusammen Fr. 12 000 in die Gesellschaft ein, wofür sie 12 voll liberierte Namenaktien zu Franken 1000 erhalten. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Hans Riederer, von Maienfeld, in Kappel, Präsident; Alfred Castelberg, von Walenstadt, in Ebnat, und Dr. Max Wolff, von Deutschland, in Düsseldorf (Deutschland). Der Präsident sowie Dr. Max Wolff führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Gill.

5. März 1963. Liegenschaften usw.

Pioverna A.G., in Degersheim, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1961, Seite 2571). Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Bruno Gröbli, von Henau (St. Gallen), in Baden (Aargau).

5. März 1963. Schreinerfurnitüren.

Ph. J. Heberle & Sohn, in St. Gallen, Handel mit Schreinerfurnitüren (Fourniere, Leisten, Sperrholz- und Spezialplatten) (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1958, Seite 511). Diese Kollektivgesellschaft hat sich in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Philipp Heberle-Gartmann. Kommanditär ist Philipp J. Heberle-Steinhart, mit einer Kommandite von Fr. 10 000, welche durch Verrechnung voll liberiert ist. Die Unterschrift von Philipp J. Heberle-Steinhart ist erloschen. Die Firma lautet nun **Philipp Heberle & Co.**

6. März 1963. Landwirtschaftliche Maschinen usw.

S. Clerici & Co., in St. Gallen, Vertrieb von Maschinen und technischen Anlagen für die Landwirtschaft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1959, Seite 1639). Dr. Karl-August Brauchle, Kommanditär, ist am 1. Januar 1962 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 700 ist erloschen.

6. März 1963.

Hans Hürlimann, Traktorenfabrik, in Wil (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1960, Seite 2948). Einzelprokura wurde erteilt an Hermann Diggelmann, von Mönchaltdorf (Zürich), in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon.

6. März 1963. Strumpf- und Strickwaren.

Pillinini & Co., in St. Gallen, Strumpf- und Strickwarenfabrik (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1961, Seite 744). Einzelprokura wurde erteilt an Peter Zingg, von und in Mörschwil.

6. März 1963. Autotransporte, Kies, Sand.

Karl Dudler, in Altenrhein, Gemeinde Thal, Autotransporte, Kies- und Sandhandel, Baggerarbeiten (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1960, Seite 3569). Walter Züllig, Prokurist, wohnt in Rorschach.

6. März 1963.

Fridolin Dürrmüller, Hoch- & Tiefbau, Baumaterialien u. Transporte, in Nesslau, Hoch- und Tiefbau, Handel mit Baumaterialien und Transportunternehmung (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1951, Seite 1355). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. März 1963. Hoch- und Tiefbau, Transporte.

Fridolin Dürrmüller, in Nesslau. Inhaber der Firma ist Fridolin Dürrmüller, von und in Nesslau. Hoch- und Tiefbau, Handel mit Baumaterialien, Transporte. Dorf.

6. März 1963. Kunststoffverpackungen usw.

Poly-Pack A.-G., in Andwil, Fabrikation von und Handel mit Verpackungen vorwiegend in Kunststoff jeder Art usw. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 460). Ernst Hüser, Präsident, Rudolf Binder und Walter Wehrli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Emil Gottlieb genannt Silvan Reich, von Wattwil, in Rorschach. Er führt Einzelunterschrift.

Graubünden - Grisons - Grigioni

Complemento.

Panfin S.A., a Grono, partecipazioni (FUSC. del 28 febbraio 1963, N° 49, pagina 612). Presidente del consiglio di amministrazione è Bruno Rezzonico.

28. Februar 1963. Hoch- und Tiefbau.

Clau Bundi & Co., in Laax, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3129). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Fau AG.», in Laax.

28. Februar 1963. Hoch- und Tiefbau.

Fau AG., in Laax. Auf Grund der Statuten und der öffentlichen Urkunde vom 14. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Architekturarbeiten, sanitären und Heizungsinstallationen sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Gemäss Uebernahmevertrag vom 14. Februar 1963 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Firma «Clau Bundi & Co.», in Laax, auf Grund der Bilanz vom 30. September 1962, wonach die Aktiven Franken 745 019 und die Passiven Fr. 523 511.72 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 221 507.28 erhalten die Gesellschafter 199 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift des Restbetrages. Das Grundkapital beträgt Franken 200 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. 1 Aktie wurde durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Jakob Paulin, von Sagogn, in Ilanz, Präsident, und Clau Bundi, von Medel (Lucmagn), in Laax. Sie führen Kollektivunterschrift.

28. Februar 1963.

Graubündner Kantonalbank (Banque Cantonale des Grisons) (Banca Cantonale Grigione) (Banca Cantonala Grischuna), in Chur, Staatsanstalt (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1962, Seite 2265), mit Zweigniederlassungen in Arosa (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1961, Seite 2927) sowie Davos und St. Moritz (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1961, Seite 2392). Die Prokura von Theophil Ragettli für die Zweigniederlassung Davos ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstitut wurde erteilt an Johann Casanova; seine Kollektivprokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtinstitut wurde erteilt an Albert Caflisch, von Trin, in Chur. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Stefan Branger, von Saas i.Pr., in Davos, beschränkt auf die Zweigniederlassung in Davos, und an Jakob Niggli, von Fideris, in Sankt Moritz, beschränkt auf die Zweigniederlassung in St. Moritz.

6. März 1963.

BASF Aktiengesellschaft für Chemieverfahren, in Chur (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 390). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Hans Klemm, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Dr. jur. Hans Bener ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates. Beide zeichnen zu zweien.

6 marzo 1963.

Società compartecipazioni immobiliari e mobiliari holding S.A., in Roveredo (FUSC. del 21 dicembre 1951, N° 299, pagina 3171). Secondo il verbale per atto pubblico dell'assemblea generale straordinaria del 26 febbraio 1963, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **Società compartecipazioni immobiliari e mobiliari S.A.** e di modificare lo scopo sociale. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. La società ha per scopo: l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali ed immobiliari; lo svolgimento di tutte le operazioni finanziarie con esclusione della pubblica raccolta di depositi di capitali, e l'assunzione di incarichi fiduciari. Fabio Jegher e Paride Prearo sono dimissionari e non fanno più parte del consiglio di amministrazione. La loro firma è estinta. Amministratore unico con diritto di firma individuale è Guido Ghiringhelli, da ed in Bellinzona (già iscritto).

6 marzo 1963. Partecipazioni, ecc.

Garbal S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuto in data 27 febbraio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministratore di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Aldo Baggi, da Piazzogna, in Massagno, il quale vincola la società con la sua firma individuale. Recapito: Dr Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

6 marzo 1963.

Società d'Investimenti e Partecipazioni S.A., precedentemente a Lugano (FUSC. del 29 mai 1959, N° 121, pagina 1525). Con atto pubblico della propria assemblea generale del 27 febbraio 1963, la società ha deciso di modificare la propria ragione sociale in **Società d'Investimenti e Partecipazioni S.A. (Société**

d'Investissements et Participations SA) (Anlage- und Beteiligungs-Aktiengesellschaft), di ampliare lo scopo sociale e di trasferire la sede sociale a Coira. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. La società ha per scopo la partecipazione ad altre imprese industriali o commerciali, nonchè la eventuale trattazione di affari commerciali, finanziarie ed immobiliari. Gli statuti originari portano la data del 21 maggio 1959 e sono stati modificati il 27 febbraio 1963. Il capitale sociale, interamento liberato, è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da uno solo designato nella persona di Giuseppe Torricelli, da ed in Lugano, il quale vincola la società con firma individuale. Recapito: Postplatz 44, c/o Dr F. Brügger.

6 marzo 1963. Partecipazioni, ecc.

Goldenlight S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuto in data 27 febbraio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa nè intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Aldo Baggi, da Piazzogna, in Massagno, il quale vincola la società con la sua firma individuale. Recapito: c/o Dr Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

6 marzo 1963. Partecipazioni, ecc.

Semiramis S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuto in data 27 febbraio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazioni di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa nè intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Aldo Baggi, da Piazzogna, in Massagno, il quale vincola la società con la sua firma individuale. Recapito: c/o Dr Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

6 marzo 1963. Beni immobili.

Mariquita S.A., a Roveredo. Con atto autentico e statuto in data 28 febbraio è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita, l'amministrazione e la costruzione di beni immobili, in particolare l'acquisto da Perfettini Marceau di un appezzamento di mq. 1800 di terreno facenti parte del Lotissement Royal du Cap Ferrat – Lotto N° 3 b – situato nel comune di St. Jean, Cap Ferrat, al prezzo di franchi francesi 45 000. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti se noti, a mezzo lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore uncio nella persona del Dr Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Antonio Giboni.

6. März 1963. Metallkonstruktionen usw.

Gartner AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von gewerblichen in- und ausländischen Schutzrechten sowie Erfindungen auf dem Gebiete der Metallkonstruktionen aller Art und der Maschinen und Vorrichtungen zur Herstellung solcher Konstruktionen sowie die Beteiligung an Unternehmungen an gleichen oder ähnlicher Branchen. Das Grundkapital beträgt Fr. 195 000 und ist eingeteilt in 195 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Luzius Alig, von Obersaxen, in Chur. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: c/o Revisa AG, Bahnhofstrasse 7.

6 marzo 1963. Partecipazioni, ecc.

Finmonte S.A. (Finmonte A.G.), in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 4 marzo 1963 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima che ha per scopo la compera, l'amministrazione e la vendita di partecipazioni a società commerciali, finanziarie, immobiliari e industriali, svizzere ed estere. Il capitale sociale è di fr. 6 000 000, suddiviso in 60 000 azioni al portatore di fr. 100 cadauna, interamente liberate. La società assume dalla «Unione di Banche Svizzere», succursale a Locarno, 60 000 azioni al portatore della «Monteforno, Acciairie e laminatoi S.A.», a Giornico, da fr. 100 cadauna, al prezzo nominale. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone di almeno tre membri, attualmente di 3 membri: Aldo Alliata Nobili, cittadino italiano, in Giornico, presidente; Luigi Giussani, da Chiasso, in Lugano, amministratore delegato, e Giovanni Kessler, da Airolo, in Lugano, membro. Essi firmano collettivamente a due. Recapito: Avv. Ugo Zendralli.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

4 marzo 1963. Calzoleria.

Paladino Giuseppe, in Locarno, calzoleria (FUSC. del 1° ottobre 1957, N° 299, pagina 2583). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

4 marzo 1963. Apparechiature contro l'umidità.

«Aeromatic» F. Furger, in Minusio, installazioni apparecchiature contro l'umidità (FUSC. del 28 novembre 1961, N° 279, pagina 3161). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

5 marzo 1963.

Società della Funivia Locarno-Orselina-Cardada, Società Anonima, in Orselina (FUSC. del 17 luglio 1962, N° 164, pagina 2085). Nella sua assemblea del 23 febbraio 1963 la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 812 500 a fr. 900 000, con l'emissione di 175 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è stabilito in fr. 900 000, suddiviso in 1800 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate.

6 marzo 1963. Ristorante.

Fischer-Cornelius, in Minusio. Il titolare è Cornelius Fischer di Cornelius, cittadino olandese, in Minusio. Gerenza Ristorante-Albergo Campidoglio. Via Codogno.

6 marzo 1963. Ristorante.

Signora Annetta Salmina, in Brione Verzasca. La titolare è Annetta Salmina nata Mozzetti, moglie di Marco, da Intragna, a Brione Verzasca, autorizzata alla presente inscrizione dal marito. Gerenza Ristorante Piè.

Ufficio di Lugano

6 marzo 1963.

Tramatex Holding S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 marzo 1963. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni e di quote di società. Capitale sociale: fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatoro da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino salvo quelle che devono essere pubblicate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per raccomandata. Amministrazione: amministratore unico o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr Nello Celio fu Romeo, da Quinto, in Lugano. Recapito: via Marconi 4, c/o studio legale Celio-Galli.

6 marzo 1963. Immobili, partecipazione.

Manale A.G., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 marzo 1963. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione e la gerenza nonchè la costruzione di stabili, la partecipazione a società similari. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr Tito Tettamanti fu Otto, da Lugano, in Massagno, presidente; Dr Giangiorgio Spiess fu Max, da Laufen Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

21 février 1963. Restaurants, tea-room, radios, jouets, taxis, etc.

J. Ciocca, à Villars, commune d'Ollon, confiserie, tea-room, restaurant, bar, l'enseigne «Le Sporting» (FOSC. du 5 novembre 1959, page 3031). La maison a modifié son genre d'affaires comme il suit: Restaurants, hôtel, dancing, carnotzet, tea-room, à l'enseigne «Le Sporting», vente de poste de radios, de disques, de jouets et de matériel photographique à l'enseigne «Studio 63», service de voitures taxi servant au transport professionnel de personnes.

6 mars 1963. Immeubles.

Arbeja S.A., à Ollon. Suivant acte authentique et statuts du 21 février 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. La société pourra s'intéresser à toutes affaires s'y rapportant. Elle acquerra notamment de la part de Lucien Méroz une parcelle de 2168 m², sise sur le territoire de la commune d'Ollon, lieu dit «En Barnoud», formant l'article 21970 du cadastre, plan folio 274, numéro 41, pour le prix de fr. 98 720. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. Lorsque les noms et adresses de chaque actionnaire sont connus du conseil d'administration, les communications aux actionnaires peuvent être faites par lettre recommandée; dans ce cas, la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce n'est pas nécessaire. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de William de Rham, président, et Hervé de Rham, secrétaire, les deux de Giez (Vaud), à St-Sulpice (Vaud). La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Locaux: chez le président, William de Rham, Galeries du Commerce 81, à Lausanne. Domicile légal: à Ollon, en l'étude du notaire Roland Favre.

Bureau de Lausanne

6 mars 1963. Chaussures.

M. Züger, à Lausanne, Chaussures du Pont de Chailly (FOSC. du 5 avril 1951, page 821). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 mars 1963. Tabacs, journaux.

R. Sollberger, à Lausanne, tabacs, journaux (FOSC. du 16 août 1962, page 2377). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 mars 1963. Produits d'entretien, etc.

H. Jaccond, à Lausanne, produits d'entretien, de nettoyage «Laboratoire Reval» (FOSC. du 10 juin 1959, page 1654). Nouvelle adresse: chemin du Closelet 8.

6 mars 1963. Garage.

W. Chappuis, à Pully, Garage de la Gare (FOSC. du 28 mai 1958, page 1461). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif à la société anonyme «Garage de la Gare Pully S.A.», à Pully, ci-après inscrite.

6 mars 1963.

Garage de la Gare Pully S.A., à Pully, société anonyme. Date des statuts: 2 mars 1963. But: l'exploitation d'un garage et de stations-service, la continuation de la maison «W. Chappuis», à Pully, Garage de la Gare. Elle pourra s'occuper de toutes réparations sur tous véhicules à moteur, effectuer tous les services d'entretien, acheter et vendre tous véhicules quelconques, ainsi que toutes pièces et accessoires. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées, dont fr. 23 000 par compensation partielle avec des créances contre la société. Selon convention du 2 mars 1963 et bilan au 31 décembre 1962, il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «W. Chappuis», à Pully, Garage de la Gare. Actif: fr. 159 734.95, passif: fr. 69 241.90, soit actif net: fr. 90 493.05. En paiement, il est remis à l'apporteur 27 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées de la société, le solde de fr. 63 493.05 constituant une créance de l'apporteur contre la société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «W. Chappuis» dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1er janvier 1963. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs

membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Willy Chappuis, de Vulliens, à Pully. Bureau de la société: rue de la Poste 21 (dans ses locaux).

6 mars 1963. Immeubles.

La Chanterie S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 31 juillet 1961, page 2238). Les administrateurs Georges Duboux et Jacques Duboux sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Seul administrateur avec signature individuelle: Hans Vogt, de Lauwil (Bâle-Campagne), à Montreux. Bureau transféré à la rue Charles Monnard 1 (en l'étude du notaire F. Delisle).

6 mars 1963. Immeubles.

Carpaline S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 31 juillet 1961, page 2238). Les administrateurs Georges Duboux et Jacques Duboux sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Seul administrateur avec signature individuelle: Hans Vogt, de Lauwil (Bâle-Campagne), à Montreux. Bureau transféré à la rue Charles Monnard 1 (en l'étude du notaire F. Delisle).

7 mars 1963. Hydrocarbures, carburants.

Socal S.A., à Lausanne, hydrocarbures et carburants de toutes sortes (FOSC. du 9 mai 1962, page 1365). Le directeur commercial Dr Kurt Meyer est à Lausanne.

7 mars 1963. Chauffages centraux.

A. Borcard, à Lausanne. Chef de la maison: Alfred Borcard, allié Regamey, de La Joux (Fribourg), à Lausanne. Installation de chauffages centraux. Avenue de France 41.

7 mars 1963. Immeubles.

La Cabolétaz S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 7 décembre 1959, page 3362). Domicile légal: à Lausanne, rue Pépinet 1 (c/o Fiduciaire A. Weissenbach). Bureau: à Genève, quai des Bergues 1 (c/o Banque Populaire Suisse).

7 mars 1963. Epicerie, etc.

I. Porra, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 19 janvier 1954, page 157). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

7 mars 1963. Epicerie, etc.

Mme Porra, à Lausanne. Chef de la maison: Denise Porra née Pierroz, veuve d'Italo Porra, de Ponte-Tresa (Tessin), à Lausanne. Commerce d'épicerie, primeurs. Avenue Recordon 30.

7 mars 1963. Boulangerie, tea-room, etc.

Pierre Zimmermann, fils, à Lausanne. Chef de la maison: Pierre Zimmermann, allié Wachter, de Chavannes-le-Veyron, à Lausanne. Boulangerie, confiserie, tea-room. Rue de l'Ale 1.

7 mars 1963. Tailleurs pour dames.

Henri Cavalli, à Lausanne, tailleur pour dames (FOSC. du 10 février 1925). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

7 mars 1963. Financement et administration de biens, immeubles.

Fiasa, à Lausanne, financement et administration de biens; opérations immobilières, société anonyme (FOSC. du 4 mai 1962, page 1313). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 mars 1963, la société a décidé de porter son capital de fr. 500 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de 500 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions, au porteur, de fr. 1000.

Bureau de Nyon

7 mars 1963. Immeubles.

S.I. Sous les Vignes A S.A., à Gland. Suivant acte authentique et statuts du 26 février 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la possession, l'aménagement et l'exploitation de terrains et d'immeubles de toute nature, la participation à toutes entreprises immobilières, agricoles, industrielles et commerciales. La société se propose d'acquérir tout d'abord un terrain de 1895 m² environ, à prélever de la parcelle 856 de Gland, située au lieu dit «Sous les Vignes», appartenant à la société «Tefico S.A.», à Lausanne, pour le prix de fr. 55 500. Le capital social de fr. 50 000, entièrement libéré, est divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Jean Brändlin, de Bâle, à Villette (Vaud), président, et Jean-Jacques Ott, de Bâle et Murgenthal (Argovie), à Lausanne, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: chez l'administrateur Jean-Jacques Ott, rue Mauborget 12, à Lausanne. Domicile légal: chez Victor Chappuis, à Gland.

7 mars 1963. Immeubles.

S.I. Sous les Vignes B S.A., à Gland. Suivant acte authentique et statuts du 26 février 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la possession, l'aménagement et l'exploitation de terrains et d'immeubles de toute nature, la participation à toutes entreprises immobilières, agricoles, industrielles et commerciales. La société se propose d'acquérir tout d'abord un terrain de 1895 m² environ, à prélever de la parcelle 856 de Gland, située au lieu dit «Sous les Vignes», appartenant à la société «Tefico S.A.», à Lausanne, pour le prix de fr. 55 500. Le capital social de fr. 50 000, entièrement libéré, est divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Jean Brändlin, de Bâle, à Villette (Vaud), président, et Jean-Jacques Ott, de Bâle et Murgenthal (Argovie), à Lausanne, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: chez l'administrateur Jean-Jacques Ott, rue Mauborget 12, à Lausanne. Domicile légal: chez Victor Chappuis, à Gland.

Bureau d'Orbe

7 mars 1963. Radios, etc.

Jean Cibien, à Vallorbe. Le chef de la maison est Jean Cibien, fils de Domenico, d'origine italienne, à Vallorbe. Réparation de radios et télévisions; vente et réparation d'appareils ménagers et radios-transistors. Place de la Liberté 6.

Bureau de Vevey

6 mars 1963. Mercerie, bonneterie, etc.

G. Weil, à Montreux, mercerie, bonneterie, tissus, etc. (FOSC. du 31 mai 1945, page 1228). Nouvelle adresse: avenue des Alpes 27 b.

6 mars 1963. Café-restaurant.

H. Werlen, précédemment à Aigle, exploitation de l'hôtel-restaurant Victoria (FOSC. du 23 janvier 1958, page 214). Le titulaire Herman Werlen, allié Poncet de la Grave, de Ferden (Valais), a transféré le siège de son commerce et son domicile à Territet, commune de Montreux. Il exploite actuellement un café-restaurant à l'enseigne «Buffet de la Gare». Rue du Lac.

6 mars 1963. Trousseaux, textiles, meubles.

Au beau Travail, Ch. Janin, à Vevey, trousseaux et textiles, meubles (FOSC. du 30 novembre 1961, page 3489). La raison est radiée d'office par suite de transfert du siège à Lausanne (FOSC. du 4 mars 1963, page 649).

6 mars 1963. Primeurs.

Irma Groux-Rouiller, à Vevey, primeurs à l'enseigne «Aux Quatre Saisons» (FOSC. du 8 septembre 1943, page 2019). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 mars 1963. Primeurs.

Marcelle Gygax-Groux, à Vevey. Chef de la maison: Marcelle Jacqueline Gygax née Groux, de Zurich, à Vevey. Commerce de primeurs à l'enseigne «Aux Quatre Saisons». Rue d'Italie 37.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

7. März 1963.

O. Schnydrig & E. Margelist, Trax- & Baggerunternehmung, in Visp. Oswald Schnydrig, von Grächen, und Emil Margelist, von Baltschieder, beide in Visp, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1953 begonnen hat. Ausführung von Trax- und Baggerarbeiten. Zur Vertretung der Gesellschaft ist nur Oswald Schnydrig befugt. Einzelprokura ist erteilt worden an Clementine Schnydrig geb. Schumacher, von Grächen, in Visp. Sand- und Kiesausbeutung. Terbinerstrasse.

6. März 1963. Elektrische Artikel usw.

Fugava A.G. in Nachlassliquidation, in Visp, Handel mit und Anfertigung von elektrischen und technischen Artikeln, Apparaten und Geräten, Bau von elektrischen Tableaux, elektrische Installationen, Karrosserie- und Spritzwerkstatt, Handel mit Automobilersatzteilen (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1959). Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird daher gelöscht.

Bureau de Sion

2 mars 1963. Produits chimiques, etc.

Laboratoire Rhodan S.A., à Sion, fabrication et commerce de matières et de produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC. du 16 mars 1955, N° 113, page 1293). En assemblée générale du 31 décembre 1962, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 mars 1963. Immeubles.

S.I. Chalet d'Amont «D» S.A., à Sion (FOSC. du 18 juillet 1962, N° 165, page 2099). L'administrateur Roland Charpilloz a démissionné; sa signature est radiée. Ernest Martin, fils de Victor, de et à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

Bureau de St-Maurice

7 mars 1963.

Garage de Bergère Monthey S.A., à Monthey. Selon acte authentique et statuts du 28 janvier 1963, il a été créé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant l'exploitation d'un garage et le commerce de véhicules à moteur. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce qui est l'organe social de publicité. L'administration se compose d'un à cinq membres, actuellement de Jean-Louis Herzig, de Langenthal, à Corseaux sur Vevey, qui signe individuellement. Bureaux: en l'étude de Maurice Delacoste.

7 mars 1963. Accessoires d'automobiles.

H. Tornare, à Monthey. Le titulaire est Hubert Tornare, de Marsens, à Monthey. Commerce d'accessoires d'automobiles. Rue de l'Industrie.

7 mars 1963. Transports.

Alfred Bruchez, à Martigny-Combe. Le titulaire est Alfred Bruchez, de Bagnes, à Martigny-Combe. Entreprise de transports. Martigny-Croix.

7 mars 1963. Station-service.

Blanche Sermier, à Evionnaz. La titulaire est Blanche Sermier née Jugation, épouse autorisée de Gabriel d'Arbaz, à Evionnaz. Station-service, vente d'essence ARAL.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

7 mars 1963. Transports.

Claudy Ravier et fils, à Bôle, avec succursale à Boudry, entreprise de transports automobiles en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 2 mai 1952, N° 102, page 1152). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1963. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Eric-Claudy Ravier, ci-après inscrit.

7 mars 1963. Transports.

Eric Ravier, à Bôle. Le chef de la maison est Eric-Claudy Ravier, de Bôle, à Boudry. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Claudy Ravier et fils», à Bôle, ci-dessus radiée. Entreprise de transports automobiles en tous genres. Rue de la Carrière 10.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 mars 1963. Boulangerie, pâtisserie.

Roger Vuilleumier, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 6 avril 1949, N° 81). Le titulaire Roger-Paul Vuilleumier et son épouse Solange-Hélène née Monnier sont maintenant séparés de biens.

Bureau du Locle

6 mars 1963. Horlogerie.

Hamel Frères, au Locle, nickelage, argentage et dorage de mouvements d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 8 novembre 1962, N° 262, page 3218). L'associé Marcel-André Hamel est actuellement domicilié au Locle.

6 mars 1963. Carrosserie automobile.

Hermann Oes, au Locle. Le chef de la maison est Adolf-Hermann Oes, d'Ermatingen (Turgovie), au Locle. Exploitation d'une carrosserie automobile. Rue des Envers 26.

Genf - Genève - Ginevra

6 mars 1963. Etablissement horticole.

Louis Gilliand, à Carouge, établissement horticole (FOSC. du 12 juillet 1938, page 1560). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

6 mars 1963. Textiles, chaussures, etc.

Jean Battaglieri, à Genève. Chef de la maison: Jean-Franco Battaglieri, d'Italie, à Genève, Importation et commerce de textiles, chaussures et articles divers. 7, rue du Vuache.

6 mars 1963. Vins et liqueurs.

Mme L. Desbiolles, à Carouge. Chef de la maison: Lina-Constantine Desbiolles née Mariéthoud, de Chêne-Bourg, à Carouge. Commerce de vins et liqueurs à l'enseigne «Cave du Pont Neuf». 3, rue du Pont Neuf.

6 mars 1963.

Banque Orca SA (Orca Bank AG) (Banca Orca SA) (Orca Bank Ltd), à Genève (FOSC. du 27 décembre 1962, page 3711). Paul Bowman et John-Michael Pickard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Ernest Spater, de Grande-Bretagne, à Londres, président; André Fatio (inscrit) nommé vice-président; Edouard Pictet, secrétaire (inscrit); Georges Cottier, délégué (inscrit); Henry-Auguste Favre (inscrit) et James Halley, de Grande-Bretagne, à Londres, lesquels signent collectivement à deux.

6 mars 1963. Matières premières, etc.

Labarum SA, à Genève, achat, vente, importation, exportation, commission et représentation de toutes matières premières, etc. (FOSC. du 31 décembre 1962, page 3750). Domicile: 19, rue de la Croix d'Or, chez Omnifiduciaire SA.

6 mars 1963.

Coiffure Lyane d'Arc SA, à Genève (FOSC. du 25 janvier 1963, page 247). Jeanne Vollbrecht n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Hans Leemann, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 mars 1963.

Organisation de financement industriel et de crédit commercial ORFIC SA, à Genève (FOSC. du 1er juillet 1960, page 1958). Paul Bowman n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Georges Cottier (inscrit) nommé président; Edouard Pictet, secrétaire (inscrit), et André Fatio, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

6 mars 1963.

Société Immobilière Pressy-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 juillet 1960, page 2217). Michel Brugger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alfred Damay, de Genève, à Carouge, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 mars 1963. Brevets, licences, etc.

Mizar SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 26 février 1963. But: achat et vente de brevets, licences, marques et procédés de fabrication. La société n'exercera aucune activité en Suisse, sauf celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Wanner, de Carouge, à Troinex, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 100, rue du Rhône, chez la Fiduciaire Wanner SA.

7 mars 1963. Marquage de routes, etc.

Plastimark SA (Plastimark AG), à Genève, société anonyme. Date des statuts: 27 février 1963. But: marquage de routes, villes, aérodromes, ainsi que tous travaux de sablage et de peinture industrielle. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Isidore Bollag, d'Endingen (Argovie), à Genève, président; Peter Noël, d'Allemagne, à Emsdetten (Westphalie, Allemagne), secrétaire, et Moïse Bollag, d'Endingen (Argovie), à Genève, lesquels signent individuellement. Locaux: 4, rue du Port.

7 mars 1963. Tabacs, journaux.

W. Magnin, à Genève, débit de tabacs et vente de journaux (FOSC. du 12 mars 1962, page 752). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

7 mars 1963. Café-brasserie.

Mme C. Maradan, à Genève, café-brasserie (FOSC. du 27 novembre 1957, page 3106). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

7 mars 1963. Boulangerie-pâtisserie.

M. Spahr, à Carouge, boulangerie-pâtisserie-confiserie (FOSC. du 28 mars 1960, page 982). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 mars 1963. Café.

Marie Joset, à Genève. Chef de la maison: Marie-Louise-Rose Joset née von Gunten, de St-Cierges (Vaud), à Genève. Café à l'enseigne «Café du Rendez-vous». 1, rue des Etuves.

7 mars 1963.

Union Compagnonnique de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC. du 19 mai 1960, page 1517). Signature collective à deux avec le président ou le trésorier a été conférée à Maurice Benziger, de et à Genève, membre et secrétaire de l'administration. Les pouvoirs de Pierre Sordet sont radiés.

7 mars 1963. Brevets.

Activatom SA, à Genève, prise, acquisition et exploitation de brevets, etc. (FOSC. du 8 novembre 1962, page 3219). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

7 mars 1963. Bureau d'étude et de recherche, etc.

Beric SA, à Genève, création et exploitation d'un bureau d'étude et de recherche pour l'industrialisation de la construction immobilière, etc. (FOSC. du 10 avril 1962, page 1074). Procuration collective à deux a été conférée à Yves-Olivier Barde, de et à Genève.

7 mars 1963.

Régie du Rhône SA, à Genève (FOSC. du 28 novembre 1962, page 3435). Nouvelle adresse: 21, rue du Rhône.

7 mars 1963. Horlogerie.

R. Schwab, à Genève, entreprise de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 28 décembre 1962, page 3730). Nouvel objet de l'entreprise: fabrication d'horlogerie. Nouvelle raison de commerce: **«Montres Zephyr» R. Schwab.**

7 mars 1963. Instruments pour la recherche dans le domaine de l'aviation, etc.

Garrett International SA, à Genève, instruments et machines pour la recherche dans le domaine de l'aviation, etc. (FOSC. du 1er juin 1962, page 1627). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 160 000, par l'émission de 110 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 160 000, entièrement versé, divisé en 160 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 20 février 1963.

8 mars 1963. Machines, etc.

AMF International Company, à Vernier, société anonyme. Date des statuts: 22 février 1963. But: importation, exportation, achat et vente de tous articles, matières premières et accessoires produits ou utilisés dans l'industrie, plus spécialement ceux en provenance de la compagnie «American Machine & Foundry (AMF)», à New-York (USA), de ses sociétés filiales et ses affiliées; enregistrement, exploitation et administration, acquisition de tous brevets d'invention, patentes et droits y afférents, de marques de fabrique, dessins, licences, procédés et secrets de fabrication; étude et prospection des marchés mondiaux; participation à toutes entreprises commerciales ou industrielles, notamment celles qui sont ou pourront être sous le contrôle de la société précitée et de ses affiliées; gestion, administration et contrôle de sociétés et de titres industriels ou commerciaux. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: de trois à onze membres. En font partie: Frank-Xavier White, des USA, à New-York, président; Eugène Patry, de et à Genève, secrétaire; Gordon-Omar Fraser, à Coppet (Vaud); Steven-Alexander Thomas, à New-York; Merlin-Edward Nelson, à Londres, tous des USA; Maurice Merkt, de Miécourt (Berne), à Chêne-Bougeries; René Gampert, de Genève, à Cologny; Frédéric Chapuisat, de Genève, à Trélex (Vaud); Pierre-André Frischknecht, de et à Genève, et Fernand Haissly, de et à Genève. Signature: individuelle des administrateurs Frank-Xavier White, Gordon-Omar Fraser et Steven-Alexander Thomas, ou collective à deux des autres administrateurs. Bureaux: 65, chemin de l'Etang.

8 mars 1963. Machines pour la manipulation du tabac, etc.

AMF Tobacco Machinery Company, à Vernier, société anonyme. Date des statuts: 21 février 1963. But: achat, vente, échange, transformation et location de toutes machines et de tous accessoires pour la manipulation du tabac notamment, ainsi que pour la fabrication des cigares, cigarettes et produits connexes ou dérivés, plus particulièrement de ceux fabriqués par la compagnie «American Machine & Foundry (AMF)», à New-York (USA), et par ses sociétés filiales et ses affiliées; enregistrement, exploitation et administration, acquisition de tous brevets d'invention, patentes et droits y afférents, de marques de fabrique, dessins, licences, procédés et secrets de fabrication; étude et prospection des marchés mondiaux; participation à toutes entreprises commerciales ou industrielles, plus particulièrement dans le domaine précité ci-dessus. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: trois à sept membres. En font partie: Gordon-Omar Fraser, des USA, à Coppet (Vaud), président; Eugène Patry, de et à Genève, secrétaire; Frank-Xavier White, des USA, à New-York; Pierre-André Frischknecht, de et à Genève, et Fernand Haissly, de et à Genève. Signature: individuelle de Gordon-Omar Fraser ou collective à deux des autres administrateurs. Bureaux: 65, chemin de l'Etang.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Hans Atz-Spühler, Papeterie, **Prattelu**, ist die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes vom 18. März 1963 bis 31. Mai 1963 wegen Aufgabe des Geschäftes erteilt worden. Dem Gesuchsteller ist ein Geschäftseröffnungsverbot bis **17. März 1968** für die ganze Schweiz auferlegt worden.

Liestal, den 12. März 1963. (AA. 80) **Direktion des Innern.**

Die Firma **Emil Kübler**, Eisenwarenhandlung, Neustadt 49 in Schaffhausen wird, gestützt auf Art. 16, Abs. 1 der eidg. Ausverkaufsordnung, mit einem Geschäftseröffnungsverbot für Eisenwaren in der ganzen Schweiz vom 1. August 1963 bis und mit **31. Juli 1968** belegt. Mit dem Verbot ist der obgenannten Firma die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen während der Sperrfrist untersagt. (AA. 76)

Schaffhausen, den 11. März 1963.

Polizei-Direktion Schaffhausen.

Die Firma **Dora Marty**, Seiden- und Modewaren, Fronwagplatz 7 in **Schaffhausen** wird, gestützt auf Art. 16, Abs. 1 der eidg. Ausverkaufsordnung, mit einem Geschäftseröffnungsverbot für Seiden- und Modewaren in der ganzen Schweiz vom 1. September 1963 **bis 31. August 1968** belegt. Mit dem Verbot ist der obgenannten Firma die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen während der Sperrfrist untersagt. (AA. 77)

Schaffhausen, den 11. März 1963.

Polizei-Direktion Schaffhausen.

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iscrizioni di marchi d'artefice

a. schweizerische — suisses — svizzeri

No. 1911 — Date de l'enregistrement: 15 décembre 1962.

Fabrique d'horlogerie Précimax S.A.,
Neuchâtel

No. 1912 — Date de l'enregistrement: 15 décembre 1962.

Marker, Gabriella,
Edelmetallwaren
Castagnola (Ticino)

No. 1913 — Registrierungsdatum: 19. Januar 1963.

Schefer, Richard,
Goldschmiedewerkstätte
Trogen (Appenzell A.-Rh.)

No. 1914 —Date de l'enregistrement: 16 janvier 1963.

Girardin, Claude-Georges,
fabrique d'horlogerie Miramar S.A.
Genève

No. 1915 — Date de l'enregistrement: 29 janvier 1963.

Lozes, André,
bijouterie-joaillerie
Genève

No. 1916 — Date de l'enregistrement: 29 janvier 1963.

Dubach, H.,
bijoutier
Genève

No. 1917 — Date de l'enregistrement: 6 février 1963.

Puget, André,
bijoutier-joaillier
Genève

No. 1918 — Registrierungsdatum: 6. Februar 1963.

Tännler-Frey, E.,
Edelmetallwaren
Rüschlikon

No. 1919 — Registrierungsdatum: 18. Februar 1963.

Zehnder, Verena,
Kunstgewerbliches Atelier
Davos-Platz

No. 1920 — Date de l'enregistrement: 19 février 1963.

BENRUS **Benrus Watch Co, Inc.,**
La Chaux-de-Fonds

Kollektivmarke — Marque collective — Marca collettiva

Fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres or (FB)

Marteau 1/177

XXX

Queloz, Gérard,
fabrique de boîtes de montres
Saignelégier

Streichungen — Radiations — Cancellazioni

No. 679 — Alix, Louis, Genève (FOSC. N° 296 du 19 décembre 1946).
No. 690 — Caesar, Julius, Lugano (FOSC. N° 296 du 19 décembre 1942).
No. 681 — Lador, Jacques, Genève (FOSC. N° 296 du 19 décembre 1942).

Sitzverlegung — Changement de siège — Cambiamento di sede

No. 1797 — Ettlin, Max, Celerina (FOSC. N° 204 du 1er septembre 1961).
Sitz nach Reussbühl/Luzern verlegt.
Rothen 67.

b. ausländische — étrangers — stranieri

No. 6372 — Date de l'enregistrement: 8 janvier 1963.

Gross, A. & Cie, S. à r. l.,
bijouterie or
Paris (3e)

No. 6373 — Registrierungsdatum: 16. Januar 1963.

Kupittaan Kulta Oy,
Gold- und Silberschmuck mit Edelsteinen und Perlen
Turku-Fi

No. 6374 — Registrierungsdatum: 16. Januar 1963.

Kupittaan Kulta Oy,
Gold- und Silberschmuck mit Edelsteinen und Perlen
Turku-Fi

No. 6375 — Registrierungsdatum: 16. Januar 1963.

Kollmar & Jourdan A.-G.,
Schmuckwaren und Uhrgehäusefabrik
Pforzheim

No. 6376 —Registrierungsdatum: 30. Januar 1963.

Pearl, Erwin, Inc. Five East 47th Street,
fabrication et commerce de bijouterie
New-York

No. 6377 — Date de l'enregistrement: 7 février 1963.

Arias Liana s. à r. l.,
produzione e commercio di preziosi
Milano

No. 6378 — Date de l'enregistrement: 7 février 1963.

Société Carbebras,
ouvrages de bijouterie
Paris

No. 6379 — Registrierungsdatum: 19. Februar 1963.

Storz, Walter,
Uhrenfabrik
Pforzheim

No. 6380 — Date de l'enregistrement: 22 février 1963.

Société Arcaud, s. à r. l.,
bijouterie et joaillerie
Paris (9e)

Streichung — Radiation — Cancellazione

No. 5622 — Steffin & Bildt GmbH., Rathenow (SHAB. Nr. 152 vom 1. Juli 1944).

Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1962

(nach Genehmigung durch die Generalversammlung)

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kassa und Postcheckguthaben	556 314	63
Bankendebitoren auf Sicht	1 818 185	11
Bankendebitoren auf Zeit	13 317 790	54
Kontokorrentdebitoren mit Deckung *davon gegen hypothek. Deckung Fr. 2 741 128.—*	3 275 993	—
Wertschriften	58 760	—
Sonstige Aktiven	384 902	90
Eventualforderungen: Fr. 445 552.—		
	19 441 946	18

Passiven

	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	1 464 709	91
Bankenkreditoren auf Zeit	6 528 514	80
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	852 772	06
Kreditoren auf Zeit	356 032	85
Sonstige Passiven	110 011	40
Aktienkapital	10 000 000	—
Reservefonds	100 000	—
Gewinnvortrag	29 875	16
Eventualverpflichtungen: Fr. 445 552.—		
	19 441 946	18

Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1962

Aufwand

		Fr.	Rp.
Passivzinsen		80 457	—
Passivkommissionen		1 092	20
Bankbehörden und Personal		125 150	20
Geschäfts- und Bürokosten		73 490	20
Steuern und Abgaben		5 616	35
Abschreibungen		35 520	10
Reingewinn: Saldovortrag	Fr. 52 995.10		
Jahresgewinn	Fr. 36 059.35	89 054	45
		410 410	50

Ertrag

	Fr.	Rp.
Saldovortrag 1961	52 995	10
Aktivzinsen	305 500	68
Aktivkommissionen	44 549	10
Ertrag des Wechselportefeuilles	5 822	38
Ertrag der Wertschriften	1 146	30
Verschiedenes	396	94
	410 410	50

Verteilung des Reingewinnes

	Fr.	Rp.
Zuweisung an den Reservefonds	59 179	29
Vortrag auf neue Rechnung	29 875	16
	89 054	45

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

	Fr.	Rp.
a) **Schweizerische Obligationen:**		
Banken	28 820	—
b) **Ausländische Obligationen:**		
öffentlich-rechtliche Körperschaften	6 300	—
andere	23 640	—
	58 760	—

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Spanien

Teilweise Liberalisierung der Einfuhr

Spanien hat für weitere Waren der nachstehenden 8. Liste die Liberalisierung der Einfuhr auf jenen Zeitpunkt verfügt, der bei den betreffenden Tarifpositionen vorgemerkt ist.

«Ex» bedeutet, dass die Liberalisierung auf die bei der entsprechenden Position bezeichnete Ware beschränkt ist.

Espagne

Libération partielle des importations

L'Espagne a libéré l'importation de nouvelles marchandises conformément à la liste N° 8 publiée ci-dessous. L'entrée en vigueur a été indiquée pour chaque position en regard de celle-ci.

La mention «Ex» signifie que la libération ne concerne pas la position en entier mais seulement les marchandises désignées spécialement.

Posición arancelaria	Mercancía	Fecha de entrada en vigor
01.02 B-1	Ganado de lidia	1.4.1963
01.04 A-2	Animales vivos de la especie ovina	1.4.1963
01.04 B	Animales de la especie cabria	1.4.1963
01.06 D	Otro animales vivos: Los demás	1.4.1963
03.01	Pescados frescos (vivos o muertos), refrigerados o congelados	1.4.1963
08.03	Higos frescos o secos	1.4.1963
08.10	Frutas cocidas o sin cocer, congeladas, sin adición de azúcar	1.4.1963
08.11	Fruta en salmuera o presentada en agua sulfurosa o adicionada de otras sustancias que aseguren provisionalmente su conservación, pero sin estar especialmente preparadas para su consumo inmediato	1.4.1963
08.12	Frutas desecadas distintas de las comprendidas en las partidas 08.01 a 08.05, ambas inclusive	1.4.1963
11.06	Harinas y sémolas de sagú, mandioca, arrurruz, salep y de las demás raíces y tubérculos comprendidos en la partida 07.06	1.4.1963
12.10	Remolachas, nabos, raíces forrajeras, heno, alfalfa, esparceta, trébol, coles forrajeras, altramuz, vezas y demás productos forrajeros análogos	1.4.1963
13.03 A-2	Jugos y extractos vegetales de regaliz	1.4.1963
13.03 A-3	Jugos y extractos de lúpulo	1.4.1963
13.03 A-4	Jugos y extractos vegetales: Los demás	1.4.1963
14.05 B	Productos de origen vegetal no expresados ni comprendidos en otras partidas: Los demás	1.4.1963
25.01	Sal gema, sal de salinas, sal marina; sal de mesa, cloruro sódico puro; aguas madres de salinas; agua de mar	1.4.1963
27.02	Lignitos y sus aglomerados	1.4.1963
28.20 B	Hidróxido de aluminio (alúmina hidratada)	1.1.1964
29.42 D	Cafeína y sus sales	1.1.1964
31.04	Abonos minerales o químicos potásicos	1.7.1963
36.07	Ferrocerio y otras aleaciones pirofóricas, cualquiera que sea su forma de presentación	1.4.1963
Ex 36.08	Cargas para encendedores	1.4.1963
38.03 A	Carbones activados	1.1.1964
39.03 B-3	Ésteres de celulosa y materias plásticas a base de estos ésteres: Los demás en cualquier forma física	1.4.1963
39.03 C	Éteres y otros derivados de la celulosa en cualquier forma física	1.4.1963
39.03 D	Fibra vulcanizada en cualquier forma física	1.4.1963
Ex 57.07 A	Hilados de sisal	1.4.1963
71.03 A	Piedras sintéticas o reconstruidas en bruto	1.4.1963
81.04 H-1	Niobio en bruto, de calidad nuclear	1.4.1963
81.04 I-1	Circonio en bruto, de calidad nuclear	1.4.1963
84.12	Grupos para acondicionamiento de aire que contengan, en una envoltura común, un ventilador con motor y dispositivos adecuados para modificar la temperatura y la humedad	1.1.1964
84.15 A	Neveras de tipo doméstico hasta un peso de 200 Kg. inclusive, incluso equipos frigoríficos de un peso no superior a 50 Kg., y los muebles sueltos	1. 1.1964
84.15 B-2	Túneles de congelar empleados en las industrias avícolas	1.10.1963
84.15 B-3	Las demás máquinas y aparatos para la producción de frío con equipo eléctrico o de otras clases	1. 1.1964
84.52 B-2	Máquinas de calcular que realicen hasta las cuatro operaciones	1.10.1963
84.52 B-3	Las demás máquinas de calcular	1.10.1963
84.52 D-1	Cajas registradoras no eléctricas	1. 7.1963
84.58	Aparatos automáticos para la venta cuyo funcionamiento no se base en la destreza ni en el azar, tales como distribuidores automáticos de sellos de correos, cigarrillos, chocolate, comestibles, etc.	1.10.1963
90.27	Otros contadores (cuentarrevoluciones, contadores de producción, taxímetros, totalizadores de camino recorrido, podómetros, etc.), indicadores de velocidad y tacómetros distintos de los de la partida 90.14, incluídos los tacómetros magnéticos; estroboscopios	1.10.1963
90.29	Partes, piezas sueltas y accesorios reconocibles como exclusiva o principalmente concebidos para los instrumentos o aparatos de las partidas 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 y 90.28, susceptibles de ser utilizados en uno solo o en varios de los instrumentos o aparatos de este grupo de partidas	1. 4.1963

60. 13. 3. 63.

Postverkehr mit Finnland – Service postal avec la Finlande
Servizio postale con la Finlandia

(PTT) Der Brief- und Paketpostverkehr auf dem Land- und Seeweg und auf dem Luftweg aus der Schweiz nach Finnland ist infolge der Arbeitsniederlegung des finnischen Postpersonals unterbrochen. Einstweilen werden alle Postsendungen nach diesem Lande von den schweizerischen Sammelstellen zurückbehalten. Den Postbenützern wird empfohlen, bis auf weiteres keine Sendungen für Finnland aufzugeben. Weitere Mitteilungen folgen, sobald der Verkehr aufgenommen werden kann.

(PTT) Le trafic des lettres et des colis postaux par la voie de surface et la voie aérienne entre la Suisse et la Finlande est interrompu en raison de la grève du personnel postal finlandais. Tous les envois postaux à destination de ce pays sont provisoirement retenus par les bureaux d'échange suisses. Les expéditeurs sont invités à ne plus déposer d'envois pour la Finlande jusqu'à nouvel avis. D'autres communications suivront dès que le trafic pourra être repris.

(PTT) In conseguenza dello sciopero del personale postale finlandese lo scambio degli invii della posta-lettere e dei pacchi della via terra/mare della via aerea con la Finlandia è interrotto. Gli invii giacenti negli uffici di scambio svizzeri e quelli che ancora vi perverranno, saranno provvisoriamente trattenuti presso gli uffici stessi. Altre comunicazioni seguiranno non appena il traffico potrà essere ripristinato. 60. 13. 3. 63.

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 13. März 1963 - Cours de conversion dès le 13 mars 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72½; Dänemark: Fr. 63.—; Deutschland: Fr. 108.70; Frankreich NF: Fr. 88.75; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 86.80; Niederlande: Fr. 120.85; Norwegen: Fr. 60.85; Oesterreich: Fr. 16.83; Schweden: Fr. 83.80.

Grossbritannien und Irland (Eirc): 1 £ Sterl. = Fr. 12.17 Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 60. 13. 3. 63.

Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen

Unter diesem Titel ist als **Sonderheft Nr. 71** der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit erschienen.

Die Veröffentlichung enthält die Ferien- und Feiertagsansprüche der erwachsenen Arbeitnehmer nach Massgabe der zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträge sowie der kantonalen Feriengesetze. Sie ist gegliedert nach Erwerbszweigen und dem örtlichen Geltungsbereich. Angesichts der Bedeutung der gesamtarbeitsvertraglichen Ferien- und Feiertagsbestimmungen will die Publikation über diesen Zweig der Sozialleistungen eine möglichst umfassende Orientierung vermitteln. Die Veröffentlichung ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf **Fr. 3.85.** Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Heft gegen Nachnahme versandt. Interessenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf **Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern,** einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Einzahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlung ist – um Missverständnissen vorzubeugen – nicht erwünscht.

Régime des vacances et jour fériés prévu par les conventions collectives de travail

Sous ce titre, l'office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail vient de publier le **71e supplément** de «La Vie économique».

L'ouvrage, qui traite du régime des vacances et jours fériés reconnu aux travailleurs adultes par les conventions collectives paritaires et les législations cantonales, est subdivisé en branche d'activité et zone d'application. Eu égard à l'importance des dispositions contractuelles en la matière, on a voulu donner une vue aussi complète que possible de cet aspect de la législation sociale. Le texte est publié dans la langue du canton intéressé.

La brochure coûte **3 fr. 85.** Les commandes peuvent être adressées à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne. Par souci de simplification, l'envoi aura lieu contre remboursement. Les intéressés qui ne désirent pas recevoir de remboursement peuvent verser le montant en question au **compte de chèques postaux III 520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne,** en notant leur commande au verso du bulletin de versement (afin d'éviter tout malentendu, on voudra bien s'abstenir de confirmer le paiement par écrit).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Cadeaux publicitaires
ou cadeaux de jubilés
MUBA Halle 21, Stand 6828
Un choix énorme – et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget – pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.
Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA., Zurich 7 — Kempterstrasse 5, Tél. (051) 32 67 96

visoclass®
Hängeregistratur
Für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 Tel. 051/83 41 41

RN

Inserate
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg

LAGERHAUS **DANZAS AG**
Zürich 9/48 — Buckhauserstrasse 28/30
Einlagerung von Kaufmannsgütern aller Art, feuergefährliche ausgenommen. Geleiseanschluss, gedeckte Verladerampen, 3-T.-Warenlift, 5-T.-Kran, Massivbau.

J. R. GEIGY AG.

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 26. März 1963, vormittags 10.30 Uhr, in den kleinen Festsaal der Schweizer Mustermesse Basel eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung für das Jahr 1962.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. a) Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 36 000 000 auf Fr. 45 000 000 durch Ausgabe von 12 000 neuen Namenaktien im Nennwert von je Fr. 750.
   b) Feststellung der erfolgten Zeichnung und Volleinzahlung des neuen Grundkapitals.
5. Aenderung von Art. 3, Abs. 1 der Statuten.
6. Behandlung der Anträge von Herrn Dr. R. Fiez.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen ab 12. März 1963 zur Einsicht der Aktionäre beim Sitz der Gesellschaft auf, ebenso der Entwurf für den neuen Wortlaut des § 3, Abs. 1 der Statuten.

Die unter Traktandum 6 erwähnten Anträge von Herrn Dr. R. Fiez stehen ebenfalls ab 12. März 1963 beim Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme zur Verfügung. Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können bis zum 20. März 1963 am Geschäftssitz, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich, und deren Filialen in der Schweiz, bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, oder beim Bankhaus Ehinger & Cie., Basel, bezogen werden. Als Legitimation zum Bezug der Karten gilt im Falle von Namenaktien der Eintrag ins Aktienregister, im Falle von Inhaberaktien die Hinterlegung der Aktientitel. Die Karten sind persönlich und nicht übertragbar.

In der Zeit von heute bis und mit 26. März 1963 werden keine Ueberlragungen von Namenaktien vorgenommen.

Basel, den 12. März 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Sarganserländische Spar- & Kreditkasse

Dividenden-Erklärung pro 1962

Die am 9. März 1963 abgehaltene Generalversammlung der Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1962 auf

7 %

festgesetzt. Es gelangt daher der Coupon pro 1962 unserer Aktien ab 11. März 1963 mit Fr. 7.–, abzüglich Fr. 2.10 30 % Quellensteuern, somit netto Fr. 4.90 zur Auszahlung.

Flums, 9. März 1963. **Die Verwaltung.**

Allgemeine Kinematographen Aktiengesellschaft Zürich

Compagnie Générale du Cinématographe S.A., Zurich

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1962 wird ab 13. März 1963 gegen Aushändigung des Coupons Nr. 14 bei sämtlichen Filialen der Schweizerischen Volksbank sowie bei der Bank Hofmann AG., Talstrasse 27, Zürich, wie folgt ausbezahlt:

12 % Dividende brutto	Fr. 24.–
abzüglich Coupons- und Verrechnungssteuer	Fr. 7.20
Netto-Auszahlung	Fr. 16.80

Zürich, 12. März 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Obstverwertung im Linthgebiet AG. in Uznach

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 23. März 1963, nachmittags 15 Uhr, im Gasthaus Sonne, Uznach.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Jahr 1962 sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Entlastung von Verwaltungsrat und Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Allgemeine Umfrage.

Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz stehen zur Verfügung der Aktionäre und liegen nebst Bericht der Kontrollstelle im Bureau der Obstverwertung vom Linthgebiet AG. zur Einsicht auf.

Uznach, den 26. Februar 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Drahtseilbahn Marzili–Stadt Bern

Ordentliche Generalversammlung

Mittwoch, den 27. März 1963, 17.30 Uhr, im Hotel «Bristol», Bern

Traktanden:

1. Genehmigung von Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1962 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Statutarische Wahlen.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz, sowie der Revisorenbericht liegen ab 16. März 1963 auf im Domizil der Gesellschaft, Amthausgasse 1, Bureau Ed. Steck & Cie.

Daselbst sind gegen Aktienausweis Eintrittskarten zur Generalversammlung erhältlich.

Bern, den 12. März 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Aktiengesellschaft Effingerhof in Brugg

Einladung zur 85. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 26. März 1963, 17.30 Uhr, im Hotel «Zum Roten Haus», in Brugg

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1962.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1962.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 13. März hinweg im Direktionsbureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist Anmeldung an den Verwaltungsrat mit Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 23. März erforderlich.

Die Eintrittskarten werden den Teilnehmern unmittelbar vor der Generalversammlung ausgehändigt.

Brugg, den 11. März 1963.

Der Verwaltungsrat.

KONSUMVEREIN ST. GALLEN

Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 26. März 1963, abends 8 Uhr, im «Schützengarten», Parterresaal

Tagesordnung:

1. Wahl der Stimmenzähler.
2. Verlesen des Protokolls.
3. Jahresbericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates.
4. Bericht und Anträge der Kontrollstelle.
5. Anträge des Verwaltungsrates betreffend Verteilung des Betriebsüberschusses.
6. Vollmachtbegehren des Verwaltungsrates für die Unterstützung gemeinnütziger Zwecke.
7. Allgemeine Umfrage.

Anschliessend Insekten auf Abwegen.

Ein Film über die Wollschädlinge und deren Bekämpfung.

Der Bericht der Kontrollstelle und die Jahresrechnung können auf unserem Büro an der Teufener Strasse 15 eingesehen werden. Jahresberichte liegen in den Verkaufslokalen auf. Eintrittskarten für die Generalversammlung können Aktionäre von Samstag, den 16. März, bis Montag, den 25. März 1963, in unsern Verkaufslokalen bestellen. Am Tage der Generalversammlung sind Eintrittskarten nur noch auf unserem Büro an der Teufener Strasse 15 bis mittags 12 Uhr erhältlich.

St. Gallen, den 20. Februar 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Banque Populaire de la Broye, Payerne

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **SAMEDI 30 mars 1963, à 15 heures**, en salle du Tribunal, à Payerne. Bureau dès 14 h. 30.

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Les cartes d'actionnaires peuvent être retirées du 18 au 28 mars 1963, dernier délai, au Siège de la Banque ou dans ses agences, sur présentation des actions ou d'un récépissé de celles-ci.

Passé le délai précité, il ne sera remis aucune carte.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle et le rapport de gestion seront à la disposition de MM. les actionnaires, au Siège de la Banque, dès le 20 mars 1963.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Livrets d'épargne égarés

Les livrets d'épargne nominatifs de notre banque ci-après désignés ayant été égarés ou détruits, seront annulés et remplacés par des nouveaux, s'il n'est pas fait opposition d'ici au 15 juin 1963:

N° 52 229 de Fr. 664.34, délivré le 29 janvier 1954
N° 56 286 de Fr. 142.49, délivré le 28 juillet 1956
N° 60 305 de Fr. 338.65, délivré le 19 septembre 1962

Lausanne, le 9 mars 1963. **Caisse d'Epargne et de Crédit.**

S.A. de Financement et de Gestion Fincogest Genève

Messieurs les actionnaires de la S.A. de Financement et de Gestion Fincogest, 9/11, place de la Fusterie, Genève, sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 28 mars 1963, à 15 heures 30, dans les bureaux de la société, 9/11, place de la Fusterie, à Genève, pour y délibérer sur l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration et présentation des résultats au 31 décembre 1962.
2° Rapport de l'office de contrôle.
3° Proposition de répartition du résultat de l'exercice 1962.

Le conseil d'administration.

Bildaco S.A., Genève

Messieurs les actionnaires de BILDACO S.A., 9/11, place de la Fusterie, Genève, sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 24 avril 1963, à 15 heures 30, dans les bureaux de la société, 9/11, place de la Fusterie, à Genève, pour y délibérer sur l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration et présentation des résultats au 31 décembre 1962.
2° Rapport de l' office de contrôle.
3° Proposition de répartition du résultat de l'exercice 1962.

Le conseil d'administration.

Deutsche Äussere Anleihe von 1924 (Dawes-Anleihe)

Rückzahlung von 5% Konversionsschuldverschreibungen der schweizerischen Ausgabe in Schweizer Franken

Die nach den Bestimmungen des am 29. April 1954 den Inhabern von Titeln dieser Ausgabe unterbreiteten Regelungsangebotes im Anleihejahr 1962/63 einzusetzenden Mittel für die Tilgung der auf Schweizer Franken lautenden Konversionsschuldverschreibungen werden zur Rückzahlung von Fr. 201 000 nom. Konversionsschuldverschreibungen verwendet, die in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, im Beisein von Vertretern der Treuhänder, der Bundesschuldenverwaltung und der Schweizerischen Kreditanstalt am 7. März 1963 durch das Los zur Rückzahlung auf den 15. April 1963 bestimmt wurden. Die gezogenen Titel tragen folgende Nummern:

201 Obligationen zu Fr. 1000.— nom.

198	1437	3263	4419	5653	10355
214	1479	3265	4448	5668	10414
235	1556	3272	4521	5703	10444
244	1699	3321	4547	5794	10469
257	1720	3353	4558	5846	10497
266	1815	3413	4642	5908	10505
295	1963	3429	4675	5932	10565
300	1970	3435	4735	5934	10611
338	2021	3471	4839	6021	10620
376	2038	3531	4859	6034	10646
420	2121	3628	4912	6068	10713
488	2144	3641	4974	6095	10740
512	2155/56	3742	5020	6104	10831
532	2171	3864	5072	6147	10843
548	2177	3871	5132	6160	10907
600	2319	3883	5142	6294	10910/11
657	2331	3894	5190	6302	10922
678	2344	3908	5235	6357	10940
719	2400	3927	5244	6395	11007
735	2402	3995	5253	6401	11029
756	2404	4083	5313	6421	11031
882	2456	4123	5327	6482	11047
1077	2518	4133	5346	6522	11113
1142	2557	4236	5354	6542	11148
1151	2614	4285	5392	6719	11164
1168	2732	4317	5404	6772	11192
1207	2752	4329	5445	6806	11292
1214	2821	4331	5486	6830	11344
1221/22	2888	4362	5493	6897	11387
1238	2915	4370	5549	10220	11395
1240	2963	4383	5583	10329	11407
1306	3024	4390	5591	10337	11428
1348	3037/38	4401	5604	10346	

Diese Obligationen gelangen ab 15. April 1963 in der Schweiz bei folgenden Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Kantonalbank von Bern
Bank Leu & Co. AG
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie.

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Sie sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen. Fehlende Zinsscheine werden vom auszuzahlenden Betrag abgezogen.

Restanten aus früheren Auslosungen:

per 15. 4. 1960 Nr. 4271
per 15. 4. 1962 Nr. 5411
Nr. 6871
Nr. 11521

Zürich, 7. März 1963 Im Auftrag:

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

FINNLINES

bietet nun auch direkte Abfahrten

BREMEN–NEW YORK

Bitte notieren Sie, dass diese Reederei Ihren unabhängigen wöchentlichen Dienst Hamburg–New York mit zwei zusätzlichen direkten Abfahrten ab Bremen erweitert hat.

- moderne und schnelle reedereieigene Flotte
- sorgfältige Ladungsbehandlung
- regelmässig — zuverlässig

Auskünfte und Frachtnotierungen durch Ihren Spediteur oder die Schweizer Frachtagenten:

MAT TRANSPORT AG

Basel 2 Telephon (061) 35 18 00

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass von

Thomas A. C. Eisenring-Reinbolt

geb. 1884, von Bichelsee (TG), alt Kaufmann, wohnhaft gewesen Florhofgasse 1, Zürich 1, gestorben am 16. Januar 1963, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Februar 1963 das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des genannten Thomas Eisenring aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **26. März 1963 beim Notariat Zürich (Altstadt), Thalstrasse 25, Zürich 1,** anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen aufmerksam gemacht.

Schuldner und Faustpfänder besitzende Gläubiger, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, 25. März 1963. Notariat Zürich (Altstadt):

E. Bühler, Notar.

Rechnungsruf zufolge öffentlichem Inventar

(Art. 582 ZGB)

über den Nachlass des am 17. Februar 1963 verstorbenen Herrn

Franz Lustenberger

geb. 1890, Tapezierermeister, von Luzern, Inhaber der Einzelfirma: «F. Lustenberger, Raumkunst und Antiquitäten», Furrengasse 2, Luzern.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit **13. April 1963**, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 13. März 1963. Tellungsamt der Stadt Luzern.

E. O. BÄR

Zürich ✆ (051) 28 63 24
Scheuchzerstrasse 70

Bern ✆ (031) 45 14 12
Fischermättelistrasse 18

Genève ✆ (022) 33 76 75
16, rue Ed. Rod

KIENZLE-FAHRTSCHREIBER

ETAT DE GENEVE

Soumission pour les travaux de construction de la nouvelle aérogare

charpente métallique
serrurerie: façades, intérieures, extérieures
portes spéciales: basculantes, coulissantes, automatiques plastique, grilles à cisaux
portes et grilles fortes
couverture
étanchéité
ferblanterie
installation sanitaire
installation cuisines
installations frigorifiques
matériel défense incendie
système détection incendie et installations sécurité
chauffage
électricité courant fort installation mise à terre, courant faible téléphone télex, sonnerie, horloges, interphone, recherche de personnes, hautparleurs, sonorisation
pneumatique
stores, par alum
tentes
séparations intérieurs préfabriquées
menuiserie intérieure
pierre de taille naturelle, pierre de taille artificielle, marbrerie
sols et parois
sols plastiques et moquettes
sols asphalte
parquets
chapes ciment normales et spéciales
carrelages, revêtements
isolations phoniques
isolations thermiques
béton translucide
coupoles
gypserie
staff
plafonds suspendus divers: pavatex, plâtre, métal, bois, amiante, etc.
peinture
vitrerie
papiers peints, revêtements plastiques
balances
clôtures

Les entreprises de nationalité suisse, régulièrement inscrites au Registre du commerce, dans la branche du bâtiment intéressée par la soumission et qui désirent soumissionner les travaux énumérés ci-dessus, sont invitées à s'inscrire au Département des travaux publics, 6, rue de l'Hôtel de Ville, Genève, jusqu'au 24 avril 1963.

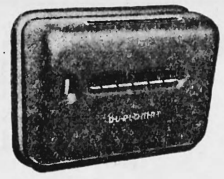
Aucune inscription ne sera prise en considération après ce délai. Les intéressés auront à verser, lors de leur inscription, une finance de **Fr. 20.–** (vingt francs) pour chaque branche de travaux énumérés ci-dessus, somme qui ne sera pas remboursée.

Cette finance de Fr. 20.– (mentionnée au paragraphe ci-dessus) sera à verser au compte de chèques postaux I 7721 du dit département.

Le Département se réserve de faire un choix parmi les entreprises inscrites, en tenant compte des garanties techniques et financières qu'elles peuvent présenter ainsi que des travaux antérieurs qu'elles ont exécutés.

Genève, le 20 février 1963.

Le Conseiller d'Etat
chargé du Département des travaux publics:
Fr. Peyrot.



Günstigste
OCCASIONEN

Photokopiergeräte A 4 und A 3

Wir liquidieren die vorjährigen Modelle zu niedrigsten Preisen!

ab Fr. 100.–.

Anfragen an
OZALID ZÜRICH
Seefeldstr. 94
Tel. (051) 24 57 47

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

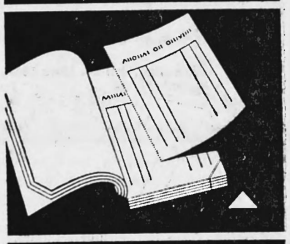
Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Inkassi im Kanton Tessin

energisch und gewissenhaft.
Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren.
«La DIFESA», G. Cappello, LUGANO
Via Carducci 2.
Gegründet 1915.

Oneco-Durchschreibe-Bücher

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Der Inhaber des

schweizerischen Patentes 345 568 «Fusil»

wünscht mit in der Schweiz domizilierten Fabrikanten in Verbindung zu treten, zwecks Verkaufs des Patentes oder Lizenzerteilung.

Nähere Auskünfte erteilt **Hartmut Keller**, Patentanwalt, **Bern**, Waaghausgasse 3.

KAUFMANN

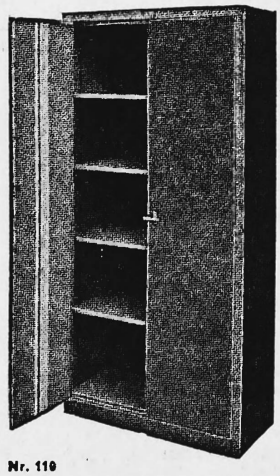
der Getränkebranche, Ende 30, mit sehr guten kaufmännischen und technischen Kenntnissen, sucht gelegentlich einen verantwortungsvollen Posten. Gegenwärtige Stellung: Geschäftsführer eines mittleren Getränkebetriebes. Offerten unter Chiffre SA 7829 Z Schweizer Annoncen AG ASSA Zürich 24.

Zu vermieten, eventuell zu verkaufen

Messe-Stände

zusammensetzbar aus Norm-Bauelementen; zusammenschraubbar. Im Aufbau mit den gleichen Elementen jede gewünschte Variante möglich. Auf Wunsch Gestaltung durch uns.

Cunstrl Vertrieb AG., Wildegg (Aarg.), Telefon (064) 8 48 48.



Nr. 110

Höhe	Breite	Tiefe
195 cm	95 cm	43 cm

ELFRIMA-

Stahlbüroschränke
Fr. 350.–
sofort lieferbar

mit 4 verstellbaren Tablaren
ganz Stahlblechausführung
Einbrennlackierung
Platz für zirka 55 Ordner

Wir führen eine grosse Auswahl von soliden und äusserst günstigen Büro- und Kleiderschränken aus Holz und Stahl.
Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte.

ELFRIMA AG
Zürich 1, Lagerstr. 33, Tel. (051) 25 44 30